



THE PROVINCE OF MPUMALANGA  
DIE PROVINSIE MPUMALANGA

# Provincial Gazette Provinsiale Koerant

*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)*

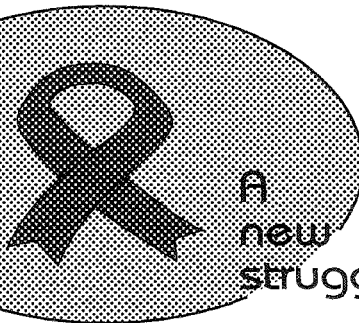
Vol. 19

NELSPRUIT, 21 DECEMBER 2012  
DESEMBER 2012

No. 2121

## We all have the power to prevent AIDS

AIDS  
affects  
us all



A  
new  
struggle

## AIDS HELPLINE

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS • INHOUD**

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
<b>GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS</b>			
439	Town-planning and Townships Ordinance (15/1986): Govan Mbeki Amendment Scheme 22.....	8	2121
439	Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe (15/1986): Govan Mbeki-wysigingskema 22 .....	8	2121
440	Town-planning and Townships Ordinance (15/1986): Amendment Scheme 472 .....	8	2121
440	Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe (15/1986): Wysigingskema 472 .....	9	2121
441	Town-planning and Townships Ordinance (15/1986): Ermelo Amendment Scheme 633.....	9	2121
441	Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe (15/1986): Ermelo-wysigingskema 633 .....	9	2121
442	Town-planning and Townships Ordinance (15/1986): Establishment of township: Portion 3 of the farm Tweefontein 357 JT .....	10	2121

# IMPORTANT NOTICE

The  
**Mpumalanga Province Provincial Gazette** Function  
will be transferred to the  
**Government Printer** in Pretoria  
as from 1 April 2005

**NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:**

**Physical address:**

Government Printing Works  
149 Bosman Street  
Pretoria

**Postal address:**

Private Bag X85  
Pretoria  
0001

**New contact person:** Vino Thaver Tel.: (012) 334-4687

**Fax number:** (012) 323-8805

**E-mail address:** vino.thaver@gpw.gov.za

**Contact person for subscribers:**

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4753  
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **18 March 2005** (suggest date of advert) and notice comes into operation as from **1 April 2005**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, two weeks before the 1st April 2005.

*In future, adverts have to be paid in advance  
before being published in the Gazette.*

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

**No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.**

$\frac{1}{4}$  page **R 243.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF  
THE NEW TARIFFS  
WHICH ARE  
APPLICABLE  
FROM THE 1ST OF  
APRIL 2012**

$\frac{1}{2}$  page **R 486.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$  page **R 729.45**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

Full page **R 972.55**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA

## LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES  
IN THE *MPUMALANGA PROVINCE*  
*PROVINCIAL GAZETTE*

**COMMENCEMENT: 1 APRIL 2012**

### CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

#### CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *Mpumalanga Province Provincial Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Mpumalanga Province Provincial Gazette* on any particular Friday, is **15:00 two weeks prior to the publication date**. Should any Friday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for ten working days prior to the publication date.  
(2) The date for the publication of a **separate** *Mpumalanga Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Copy of notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *Mpumalanga Province Provincial Gazette*.  
(2) Amendment or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Thursdays**.  
(3) Copy of notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.  
(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2 (2).

#### APPROVAL OF NOTICES

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *Mpumalanga Province Provincial Gazette* until an outstanding debt to the Government Printer is settled in full.

#### THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
  - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
  - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

### LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

### COPY

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

### PAYMENT OF COST

9. **With effect from 1 April 2005 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.  
  
(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805]**, *before publication*.
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

#### **PROOF OF PUBLICATION**

14. **Copies of the *Mpumalanga Province Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Mpumalanga Province Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

## **GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS**

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632005
Reference No.:	00000047
Fax No.:	(012) 323 8805

#### ***Enquiries:***

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

---

## GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

---

### NOTICE 439 OF 2012

SCHEDULE 8  
[Regulation 11 (2)]

NOTICE OF APPLICATION FOR AMENDMENT OF TOWN-PLANNING SCHEME IN TERMS OF SECTION 56 (1) (b) (i) OF  
THE TOWN PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

#### GOVAN MBEKI LAND USE SCHEME 2010

#### AMENDMENT SCHEME 22

I, Thomas Philippus le Roux, being the authorised agent of the owner of Erf 166 and 355, Trichardt, hereby give notice in terms of section 56 (1) (b) (i) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986, that I have applied to the Govan Mbeki Municipality for the amendment of the land use scheme known as the Govan Mbeki Land Use Scheme 2010 for the rezoning of the properties situated at 13 and 15 Ruth First Street, from "High Density Residential" to "Suburban Mixed Use" for purpose of a retail shop.

Particulars of the application will lay for inspection during normal office hours at the office of the Municipal Manager, Central Business Area, Secunda, for the period of 28 days from 14 December 2012 (date of first notice).

Objections to or representations in respect of the application must be lodged with or made in writing to the Municipal Manager at the above address or at Private Bag X1017, Secunda, 2302, within a period of 28 days from 14 December 2012.

---

### KENNISGEWING 439 VAN 2012

BYLAE 8  
[Regulasie 11 (2)]

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM WYSIGING VAN DORPSBEPLANNINGSKEMA INGEVOLGE ARTIKEL 56 (1) (b) (i)  
VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPSBEPLANNING EN DORPE, 1986 (ORDONNANSIE 15 VAN 1986)

#### GOVAN MBEKI GRONDGEBRUIKSKEMA 2010

#### WYSIGINGSKEMA 22

Ek, Thomas Philippus le Roux, synde die gemagtigde agent van die eienaar van Erf 166 en Erf 355, Trichardt, gee hiermee ingevolge artikel 56 (1) (b) (i) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986, kennis dat ek by Govan Mbeki Munisipaliteit aansoek gedoen het om die wysiging van die grondgebruikskema bekend as die Govan Mbeki Grondgebruikskema 2010, deur die hersonering van die eiendomme geleë te Ruth Firststraat 13 & 15, vanaf "Hoë Digtheid Residensieel" na "Voorstedelike gemengde gebruik" vir doeleindes van 'n kleinhandelwinkel.

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Munisipale Bestuurder, Sentrale Besigheidsgebied, Secunda, 28 dae vanaf 14 Desember 2012 (die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing).

Besware teen of verhoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae vanaf 14 Desember 2012 skriftelik by of tot die Munisipale Bestuurder by die bovermelde adres of by Govan Mbeki Munisipaliteit, Privaatsak X1017, Secunda, 2302, ingedien of gerig word.

14-21

---

### NOTICE 440 OF 2012

NOTICE OF APPLICATION FOR AMENDMENT OF TOWN-PLANNING SCHEME IN TERMS OF SECTION 56 (1) (b) (i) OF  
THE TOWN PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

#### AMENDMENT SCHEME 472

I, Heleen Keyter, t/a DrawMaster, being the authorized agent of the owner of Erf 10991, Township of Middelburg X 33, hereby give notice in terms of section 56 (1) (b) (i) of the Town Planning and Townships Ordinance that I have applied to the Steve Tshwete Local Municipality for the amendment of the town planning scheme known as Steve Tshwete Town Planning Scheme 2004, by the rezoning of the properties described above, situated on c/o Spring & September Streets, from "Industrial 1" to "Business 3".



Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the office of the Town Secretary, Room C314, Municipal Building, Middelburg, for a period of 28 days from 14 December 2012.

Objections to or representations in respect of the application must be lodged with or made in writing to the Secretary at the above address or at PO Box 14, Middelburg, 1050, within a period of 28 days from 14 December 2012.

*Address of agent:* Heleen Keyter, t/a DrawMasters, PO Box 2972, Middelburg, 1050.

---

## KENNISGEWING 440 VAN 2012

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM WYSIGING VAN DORPSBEPLANNINGSKEMA INGEVOLGE ARTIKEL 56 (1) (b) (i)  
VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPSBEPLANNING EN DORPE, 1986 (ORDONNANSIE 15 VAN 1986)

### WYSIGINGSKEMA 472

Ek, Heleen Keyter, h/a DrawMaster, synde die gemagtigde agent van die eienaar van Erf 10991, van die dorp Middelburg X 33, gee hiermee ingevolge artikel 56 (1) (b) (i) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe kennis dat ek by die Steve Tshwete Plaaslike Munisipaliteit aansoek gedoen het om die wysiging van die dorpsbeplanningskema bekend as Steve Tshwete Dorpsbeplanningskema 2004 deur die hersonering van die eiendom hierbo beskryf geleë: h/v Spring- & Septemberstraat, van "Industrieel 1" na "Besigheid 3".

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Stadssekretaris, Kamer C314, Munisipale Gebou, Middelburg, vir 'n tydperk van 28 dae vanaf 14 Desember 2012.

Besware of verhoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae vanaf 14 Desember 2012 skriftelik by of tot die Sekretaris by bovermelde adres of by Posbus 14, Middelburg, 1050, ingedien of gerig word.

*Adres van agent:* Heleen Keyter, h/a DrawMaster, Posbus 2972, Middelburg, 1050.

14-21

---

## NOTICE 441 OF 2012

### ERMELO AMENDMENT SCHEME 633

NOTICE OF APPLICATION FOR AMENDMENT OF TOWN-PLANNING SCHEME IN TERMS OF SECTION 56 (1) (b) (i) OF  
THE TOWN PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15/1986)

We, Reed & Partners Land Surveyors being the authorised agent of the owner of Portion 1 of Erf 487, Ermelo, hereby give notice in terms of section 56 (1) (b) (i) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986, that we have applied to the Municipality of Msukaligwa for the amendment of the Town Planning Scheme known as Ermelo Town Planning Scheme 1982, by the rezoning of the property described above, situated at 40 Laffnie Street, Ermelo, from Residential 1 to Residential 3.

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the office of the Municipal Manager, Civic Centre, Taute Street, Ermelo, for the period of 28 days from 14 December 2012.

Objections to or representations in respect of the application must be lodged with or made in writing to the Municipal Manager at the above address or at PO Box 48, Ermelo, 2350, within a period of 28 days from 14 December 2012.

*Address of agent:* Reed & Partners, Professional Land Surveyors, PO Box 132, Ermelo, 2350. Tel. (017) 811-2348.

---

## KENNISGEWING 441 VAN 2012

### ERMELO WYSIGINGSKEMA 633

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM WYSIGING VAN DORPSBEPLANNINGSKEMA INGEVOLGE ARTIKEL 56 (1) (b) (i)  
VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPSBEPLANNING EN DORPE, 1986 (ORDONNANSIE 15 VAN 1986)

Ons, Reed & Vennote Landmeters synde die gemagtigde agent van die eienaar van Gedeelte 1 van Erf 487, Ermelo, gee hiermee ingevolge artikel 56 (1) (b) (i) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 kennis dat ons by die Munisipaliteit van Msukaligwa aansoek gedoen het om die wysiging van die dorpsbeplanningskema bekend as Ermelo Dorpsbeplanningskema 1982, deur die hersonering van die eiendom hierbo beskryf, geleë te Laffniestraat 40, Ermelo, van Residensieel 1 na Residensieel 3.

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Munisipale Bestuurder, Burgersentrum, Tautestraat, Ermelo, vir 'n tydperk van 28 dae vanaf 14 Desember 2012.

Besware teen of verhoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae vanaf 14 Desember 2012 skriftelik by of tot die Munisipale Bestuurder by bovermelde adres of by Posbus 48, Ermelo, 2350, ingedien of gerig word.

*Adres van agent:* Reed & Vennote, Professionele Landmeters, Posbus 132, Ermelo, 2350. Tel. (017) 811-2348.

14-21

**NOTICE 442 OF 2012****NOTICE OF APPLICATION FOR TOWNSHIP ESTABLISHMENT**

We, Sisonke Development Planners, being the authorised agent of the owner of the properties mentioned hereunder, hereby give notice in terms of Section 108 of the Town-Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986), that we have applied to the Emakhazeni Local Municipality with the intension of establishing townships, as set out in the annexures.

The purpose of the undertaken processes for township establishment is to deliver housing to address the housing backlog in the Emakhazeni Local Municipality.

Further particulars of the townships will lie for inspection by the public during normal office hours at the Planning Department, Emakhazeni Local Municipality situated at 25 Scheepers Street, Emakhazeni (Belfast), 1100, for a period of 28 days from the 14<sup>th</sup> of December 2012.

Objections to or representations in respect of the township must be lodged with or made in writing to the Municipal Manager at P.O.Box 17, Emakhazeni, 1100 within a period of 28 days from the 14<sup>th</sup> of December 2012.

**Annexure**

- A) Township Name: Siyathuthuka Extension 9
- Property Description: Portion 3 of the Farm Tweefontein 357 JT
- Location: The proposed township, Siyathuthuka Extension 9, falls within the Emakhazeni Municipal Area of jurisdiction and is situated adjacently on the immediate south-west of the town Belfast, as well as adjacent to the North of the District Road D764.
- Land Uses:
- |                   |           |
|-------------------|-----------|
| Residential       | 505 erven |
| Business          | 4 erven   |
| Municipal         | 1 erven   |
| Institutional     | 5 erven   |
| Public Open Space | 8 erven   |
- B) Township Name: Siyathuthuka Extension 10
- Property Description: Portion 3 of the Farm Tweefontein 357 JT

**Location:** The proposed township, Siyathuthuka Extension 10, falls within the Emakhazeni Municipal Area of jurisdiction and is situated adjacently on the immediate south-west of the town Belfast.

<b>Land Uses:</b>	Residential	14 erven
	Business	2 erven
	Municipal	1 erven
	Educational	2 erven
	Public Open Space	5 erven

**Address of Applicant:** Sisonke Development Planners  
PO Box 2446  
Nelspruit  
1200  
Tel. (013) 755 4572 Fax. (013) 755 2803  
Attention: Brian Mdakane [brianmdakane@webmail.co.za](mailto:brianmdakane@webmail.co.za)

**NOTICE 442 OF 2012****SATISO NGENHLOSO YOKUSUNGULA MADOLOBHA**

Tsine, Sisonke Development Planners, sifaka lesatiso ngekulandzela sigaba 108 semtsetfo wekuhlala emadolobha kanye netinzawo letihlala bantfu lowashaywa ngemnyaka wa 1986 (umtsetfo 15 of 1986), kutsi sifake sicelo kulo Masipala waseMakhazeni ngekuhlelwa kwenzawo.

Injongo yokusungula lamadolobha kutsi lomkhandlu dolobha waseMakhazeni ukwati kutsi wakhe tindlu tempakatsi waku lomkhandlu.

Iminingwane yalesatiso kanye nesicelo lesifakiwe kumasipala itawutholakala ngetikhatsi temsebenti emahhovisi ebahleli bentfutuko yelidolobha kumasipala waseMakhazeni kumgwaco i25 Scheepers eBelfast ngemalanga ekusebenta langema-28 kusukela tingu 14-12-2012.

Tikhalo netiphakamiso mayelana nalesi satiso tingatfunyelwa ngalokubhaliwe kulamahhovisi amenjeli wamasipala waseMakhazeni kulelikheli lelilandzelako: PO Box 17, Emakhazeni, 1100, kungakapheli tinsuku letingu 28 kusukela mhlatingu 14-12-2012.

**Annexure**

A) Ligama lelidolobha:	Siyathuthuka Extension 9.		
Iminingwane Yenzawo:	Incenye yencenye yesitsatfu epulazini iTweefontein 357-JT kulesi fundza saseMpumalanga.		
Indawo:	Lidolobha, iSiyathuthuka Extension 9, itawutfolakala kulomasipala waseMakhazeni, enshonalanga neningizimu yelidolobha iBelfast.		
Indzawo Itawusetjentiswa ngalokulandzelako :	Tinzawo tekuhlala:	505	
	Tinzawo temabhizinisi:	4	
	Tikhungo	5	
	Mhlaba wamasipala	1	
	Tinzawo tekukhibika:	8	







